

学生版

纵览历代古文佳作
弘扬民族传统文化

鉴赏辞典

古文

工具性、知识性、趣味性并重，
全方位解读名家名作。

《古文鉴赏辞典》所选之文上起先秦，下至清末，全面展现了古文发展的大致轮廓和主要面貌。入选之文皆系名家名作，具有语言精炼、短小精悍、便于诵读的特点，特别适宜作为学习古文的入门读物。本书针对广大读者的古文鉴赏水平，详细注释，分析写作背景、内容以及常见的艺术手法，穿插资料性图片，旨在弘扬民族传统文化、提高读者的古文素养。

程帆 / 主编



湖南教育出版社

小雨明天
WUJIANG CHUANSHI
文化

纵览历代古文佳作
弘扬民族传统文化

古文 鉴赏辞典



上架建议：阅读鉴赏类

ISBN 978-7-5355-7850-1



9 787535 578501 >

定价：23.80元

学生版

程帆 / 主编

古文

鉴赏辞典



CBS

湖南教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

古文鉴赏辞典/程帆主编.——长沙:湖南教育出版社, 2011.5

ISBN 978-7-5355-7850-1

I. ①古… II. ①程… III. ①古典散文-鉴赏-中国-词典
IV. ①I207.62-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第099238号

古文鉴赏辞典

主编:程帆

编者:康顺韬 张传权

责任编辑:曹有鹏

湖南教育出版社出版发行(长沙市韶山北路443号)

网 址: <http://www.hneph.com>

电子邮箱: postmaster@hneph.com

湖南省新华书店经销 北京山华苑印刷有限责任公司

880×1230 mm 32开 印张:20 字数:576千字

2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5355-7850-1

定 价:23.80元

本书若有印刷、装订错误,可向承印厂调换

编者的话

古文，以文体论，有狭义、广义之说。狭义的古文，专指秦汉时期的散文，后来泛指以文言写成的散文；而广义的古文，则是指古人以文言所写的文章，包括以骈体写成的辞赋等。本书所收古文，即以广义而言，包括历代以来的散文、辞赋等众多名家代表作，力图以艺术的角度鉴赏、评价中国古文的辉煌成就，使读者了解其发展和流变，并以科学的态度汲取其中有益的成分，对广大读者的古代文学知识积累起到一定的帮助作用。

任何国家的文化都是有根基的，而中国文化的底蕴始于古文，古文能使人宏观地触摸到中华民族的精神与气质。古文能够提高广大读者的情操和气质，甚至直接影响到工作、生活。一个有着深厚的古文修养的人，会显得充实、不浮躁、有涵养，在实际工作、生活中会表达得体、行动有力，更易接近事业的成功！为了普及古文，本书精选出远至先秦、近至清末的数百篇古文佳作，从中不仅可以窥见历史变迁与先民的思想意识、伦理道德观念，并且可以了解我国古代散文发展的大体轮廓。其中的一些名言警句，更早已成为人们日常的口头语和座右铭，所以研习古文即使在今天仍不失其重要的现实意义。

为了帮助广大读者阅读、理解古文，本书内容除原文外另设注释、译文、鉴赏三部分：注释包括字音、解词、释义等，力求简明，疏通文义；译文以准确生动的语言翻译古文，用白话文向读者展示古文风貌；鉴赏则包含写作背景、内容、主要艺术手法以及作者的思想感情等，力求以简练、精要的艺术分析，解释文章内容、情蕴和表现技法等。通过对古文的全方位解读，读者能

够更好地了解原文的精神实质和艺术情韵，便于进行更深层次的思索。

本书在编写过程中特别注意了以下几点：注意文学赏析性和工具性并重，融古文鉴赏读物与工具书为一体，使读者能够在增加古文知识积累的同时提高鉴赏审美能力；知识性与艺术性并重，既有对文中字音、释义、内容、艺术手法的解读，又有资料性图片的穿插，使读者在阅读过程中既能够掌握知识，又能受到艺术的熏陶；整体与细节并重，所选古文数量多、质量精，使人们能够宏观把握中国古文发展脉络。

在编写全书的过程中，我们参阅了大量有关古文的注本和鉴赏类著作，这些著述给了我们很大的帮助，但因学识有限，错误在所难免，还望广大读者和专家学人不吝赐教。



目 录

（ 卷一 周文 ）

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 郑伯克段于鄆(《左 传》)····· 001 | 叔向贺贫(《国 语》)····· 067 |
| 周郑交质(《左 传》)····· 006 | 王孙圉论楚宝(《国 语》)····· 071 |
| 石碏谏宠州吁(《左 传》)····· 008 | 子路、曾皙、冉有、公西华侍坐章
(《论 语》)····· 073 |
| 季梁谏追楚师(《左 传》)····· 010 | 季氏将伐颛臾(《论 语》)····· 077 |
| 曹刿论战(《左 传》)····· 014 | 楚狂接舆(《论 语》)····· 080 |
| 齐桓公伐楚盟屈完(《左 传》)····· 016 | 长沮桀溺耦而耕章(《论 语》)····· 082 |
| 宫之奇谏假道(《左 传》)····· 020 | 子路从而后章(《论 语》)····· 083 |
| 子鱼论战(《左 传》)····· 024 | 晋献文子成室(《礼 记》)····· 085 |
| 介之推不言禄(《左 传》)····· 026 | 晏子使楚(《晏子春秋》)····· 087 |
| 烛之武退秦师(《左 传》)····· 029 | 苏秦以连横说秦(《战国策》)····· 090 |
| 王孙满对楚子(《左 传》)····· 031 | 范雎说秦王(《战国策》)····· 096 |
| 吕相绝秦(《左 传》)····· 033 | 邹忌讽齐王纳谏(《战国策》)····· 102 |
| 驹支不屈于晋(《左 传》)····· 039 | 颜觸说齐王(《战国策》)····· 104 |
| 子产告范宣子轻币(《左 传》)····· 041 | 冯谖客孟尝君(《战国策》)····· 109 |
| 晏子不死君难(《左 传》)····· 044 | 赵威后问齐使(《战国策》)····· 115 |
| 子产论政宽猛(《左 传》)····· 045 | 触龙说赵太后(《战国策》)····· 118 |
| 吴子使札来聘(《公羊传》)····· 048 | 鲁仲连义不帝秦(《战国策》)····· 122 |
| 虞师、晋师灭夏阳(《谷梁传》)····· 052 | 唐雎说信陵君(《战国策》)····· 130 |
| 召公谏厉王止谤(《国 语》)····· 056 | 唐雎不辱使命(《战国策》)····· 131 |
| 单子知陈必亡(《国 语》)····· 059 | 乐毅报燕王书(《战国策》)····· 136 |
| 敬姜论劳逸(《国 语》)····· 064 | 逍遥游(《庄 子》)····· 142 |
| | 庖丁解牛(《庄 子》)····· 153 |

秋水(节选)《庄子》	156
兼爱上《墨子》	167
非攻上《墨子》	171
公输《墨子》	173
寡人之于国也《孟子》	179
劝学(节选)《荀子》	182
五蠹(节选)《韩非子》	185
扁鹊见蔡桓公《韩非子》	191

(卷二 汉六朝文)

孔子世家赞(司马迁)	193
屈原列传(司马迁)	194
滑稽列传(节选)(司马迁)	203
太史公自序(节选)(司马迁)	208
过秦论(上)(贾谊)	216
治安策(节选)(贾谊)	222
论贵粟疏(晁错)	230
狱中上梁王书(邹阳)	236
上书谏猎(司马相如)	246
答苏武书(李陵)	249
报孙会宗书(杨恽)	257
诫兄子严敦书(马援)	262
登楼赋(王粲)	264
前出师表(诸葛亮)	268

后出师表(诸葛亮)	272
兰亭集序(王羲之)	278
归去来兮辞(陶渊明)	281
桃花源记(陶渊明)	284
五柳先生传(陶渊明)	287

(卷三 唐文)

谏太宗十思疏(魏徵)	290
为徐敬业讨武曌檄(骆宾王)	293
滕王阁序(王勃)	299
与韩荆州书(李白)	307
春夜宴桃李园序(李白)	311
获麟解(韩愈)	313
杂说一《龙说》(韩愈)	315
杂说四《马说》(韩愈)	316
师说(韩愈)	318
蓝田县丞厅壁记(韩愈)	322
进学解(韩愈)	325
圯者王承福传(韩愈)	330
讳辩(韩愈)	335
应科目时与人书(韩愈)	338
送孟东野序(韩愈)	340
送李愿归盘谷序(韩愈)	345
送董邵南序(韩愈)	348



送杨少尹序(韩 愈)	350	醉翁亭记(欧阳修)	425
送石处士序(韩 愈)	353	释秘演诗集序(欧阳修)	428
送温处士赴河阳军序(韩 愈) ...	357	相州昼锦堂记(欧阳修)	431
祭十二郎文(韩 愈)	360	泂冈阡表(欧阳修)	435
祭鳄鱼文(韩 愈)	367	管仲论(苏 洵)	439
柳子厚墓志铭(韩 愈)	370	辨奸论(苏 洵)	444
黔之驴(柳宗元)	377	心 术(苏 洵)	448
段太尉逸事状(柳宗元)	379	木假山记(苏 洵)	452
螭蜥传(柳宗元)	386	留侯论(苏 轼)	455
憎王孙文(柳宗元)	388	记承天寺夜游(苏 轼)	460
至小丘西小石潭记(柳宗元)	391	凌虚台记(苏 轼)	462
种树郭橐驼传(柳宗元)	393	超然台记(苏 轼)	465
愚溪诗序(柳宗元)	397	放鹤亭记(苏 轼)	468
永州韦使君新堂记(柳宗元)	400	石钟山记(苏 轼)	472
钴鉞潭西小丘记(柳宗元)	404	前赤壁赋(苏 轼)	476
小石城山记(柳宗元)	407	后赤壁赋(苏 轼)	481
陋室铭(刘禹锡)	410	方山子传(苏 轼)	484
阿房宫赋(杜 牧)	411	东轩记(节选)(苏 辙)	487
黄鹤楼记(阎伯理)	416	上枢密韩太尉书(苏 辙)	490
		书幽芳亭(黄庭坚)	493
		伤仲永(王安石)	496
		同学一首别子固(王安石)	498
		游褒禅山记(王安石)	500
		醒心亭记(曾 巩)	504

卷四 宋文

五代史伶官传序(欧阳修)	419
丰乐亭记(欧阳修)	422

卷五 明清文

送东阳马生序(宋 濂)	508
吴起守信(宋 濂)	512
工之侨献琴(刘 基)	513
里妇寓言(马中锡)	515
核舟记(魏学洙)	519
报刘一丈书(宗 臣)	523
《秋寻草》自序(谭元春)	528
移树说(李东阳)	530
医 戒(李东阳)	533
吴山图记(归有光)	536
寒花葬志(归有光)	539
《青霞先生文集》序(茅 坤) ...	541
蔺相如完璧归赵论(王世贞)	545
满井游记(袁宏道)	549
《牡丹亭记》题词(汤显祖)	552
吴士明(方孝孺)	554
越 巫(方孝孺)	557

童心说(李 贽)	560
赞刘谐(李 贽)	565
可楼记(高攀龙)	567
浣花溪记(钟 惺)	570
口 技(林嗣环)	574
在京与友人(屠 隆)	577
芙 蕖(李 渔)	579
与友人论门人书(顾炎武)	583
原 君(黄宗羲)	587
九牛坝观舢戏记(彭士望)	592
醉乡记(戴名世)	599
鸟 说(戴名世)	602
弈 喻(钱大昕)	604
游狼山记(张裕钊)	607
冯婉贞胜英人于谢庄(徐 珂) ...	610
观巴黎油画记(薛福成)	615
记超山梅花(林 纾)	618
记九溪十八涧(林 纾)	621
湖心泛月记(林 纾)	624
邹容传(章炳麟)	626



卷一 周文

《左传》传说是春秋末年鲁国史官左丘明所作。但对于本书作者，历来有争议。一般认为这部著作是战国初期的一位历史学家、散文家的作品。书名原为《左氏春秋》，后人把它配合《春秋》，作为解经之作，称为《春秋左氏传》，简称《左传》。作者写这部书的目的，并不全是为解经而作，而是从历史家的角度，采取《春秋》的大纲，再参考当时的许多史籍写成的。因此，《左传》大大丰富了《春秋》的内容。有些内容与《春秋》的记载是一致的，有些则与《春秋》不一致，并比《春秋》多写了十三年。

《左传》是一部编年体史书，保存了我国自公元前722年以后两百多年的许多史料，比较详细而完整地反映了春秋时期列国之间政治、军事、外交以及经济、文化等方面的一些情况。《左传》是研究我国古代社会很有价值的历史文献。它的文学价值很高，极善于用简洁的语言写出纷繁复杂的历史事件，特别善于描写战争，也善于刻画人物的细微动作和心理活动，对后代散文的发展有很大影响。

郑伯克段于鄢

——《左传》

初^①，郑武公娶于申^②，曰武姜^③，生庄公及共叔段^④。庄公寤生^⑤，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之^⑥。爱共叔段，欲立之，亟请于武公^⑦，公弗许。

及庄公即位，为之请制^⑧。公曰：“制，岩邑也^⑨，虢叔死焉^⑩。佗邑唯命^⑪。”请京^⑫，使居之，谓之京城大叔。

祭仲曰^⑬：“都城过百雉^⑭，国之害也。先王之制：大

都，不过参国之一^⑨；中，五之一；小，九之一。今京不度，非制也，君将不堪^⑩。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害^⑪？”对曰：“姜氏何厌之有^⑫！不如早为之所^⑬，无使滋蔓。蔓，难图也^⑭。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义必自毙^⑮，子姑待之。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己^⑯。公子吕曰^⑰：“国不堪贰，君将若之何^⑱？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸^⑲，将自及。”大叔又收贰以为己邑，至于廩延^⑳。子封曰：“可矣。厚将得众。”公曰：“不义不昵^㉑，厚将崩。”

大叔完聚^㉒，缮甲兵，具卒乘^㉓，将袭郑，夫人将启之^㉔。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京^㉕。京叛大叔段。段入于鄆^㉖。公伐诸鄆。五月辛丑^㉗，大叔出奔共。

遂置姜氏于城颍^㉘，而誓之曰：“不及黄泉^㉙，无相见也。”既而悔之。颍考叔为颍谷封人^㉚，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉^㉛。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹^㉜。请以遗之^㉝。”公曰：“尔有母遗，繄我独无^㉞！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉^㉟，隧而相见^㊱，其谁曰不然？”公从之。公人而赋^㊲：“大隧之中，其乐也融



融^⑩！”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^⑪！”遂为母子如初。

君子曰^⑫：“颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公^⑬。

《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’^⑭其是之谓乎！”

[[注释]]

- ①初：当初，从前。故事开头时用语。②郑武公：春秋时诸侯国郑国（在今河南新郑）国君，姓姬，名掘突，武为谥号。申：诸侯国名，在今河南南阳，姜姓。③武姜：武是郑武公谥号，姜是娘家姓。④庄公：即郑庄公。共（gōng）叔段：共是国名，叔为兄弟排行居后，段是名。⑤寤（wù）生：逆生，倒生，即难产。⑥恶（wù）：不喜欢。⑦亟（qì）：多次，屡次。⑧制：郑国邑名，在今河南荥阳县虎牢关。⑨岩：险要地域邑。⑩虢（guó）叔：东虢国国君。⑪佗：同“他”。唯命：“唯命是从”地省略。⑫京：郑国邑名，在今河南荥阳县东南。⑬祭（zhài）仲：郑国大夫，字足。⑭雉：古时建筑计量单位，长三丈，高一丈。⑮参：同“三”。国：国都。⑯堪：经受得起。⑰焉：哪里。辟：同“避”。⑱何厌之有：有何厌。厌：满足。⑲所：处所。⑳圉：课，治。㉑毙：仆倒，倒下去。㉒鄙：边境上的邑。貳于己：同时属于庄公和自己。㉓公子吕：郑国大夫，字子封。㉔若之何：对他怎么办。㉕庸：用。㉖廩延：郑国邑名，在今河南延津北。㉗昵：亲近。㉘完：完成城郭的修筑。聚：积聚粮草。㉙缮：修整。甲：铠甲。兵：武器。具：备齐。卒：步兵。乘（shèng）：兵车。㉚夫人：指武姜。启之：为他打开城门。㉛帅：率领。乘：一车四马为一乘。车一乘配甲士三人，步卒七十二人。㉜鄢：郑国邑名，在陵境内。㉝五月辛丑：五月二十三

日古人记日用天干和地支搭配。⑭城颍：地名，在今河南临颍西北。⑮黄泉：黄土下的泉水。这里指墓穴。⑯颍考叔：郑国大夫。颍谷：郑国邑名，在今河南登封西南。封人：管理边界的官。⑰舍肉：把肉放在旁边不吃。⑱羹：调和五味做成的带汁的肉。⑲遗(wèi)：赠送。⑳繫(yì)：语气助词。没有实义。㉑闕：同“掘”，挖。㉒隧：地道。这里的意思是挖隧道。㉓賦：指作诗。㉔融融：快乐自得的样子。㉕泄(yì)泄：快乐舒畅的样子。㉖君子：作者自托。《左传》作者常用这种方式发表评论。㉗施(yì)：延及，扩展。㉘这两句诗出自《诗·大雅·既醉》。匱：穷尽。锡：同“赐”，给予。

【译文】

当初，郑武公娶了申国国君的女儿为妻，叫做武姜；生下了庄公和公叔段。庄公脚在前倒生下来，使姜氏受了惊吓，所以取名叫“寤生”，武姜因此讨厌庄公。武姜爱共叔段，想立他为太子，多次向武公请求，武公都没有答应。等到庄公当上了郑国国君，武姜为共叔段请求把制作为他的封邑。庄公说：“制是个险要的城邑，从前虢叔就死在那里，如果要别的地方，我都答应。”武姜又为共叔段请求京邑，庄公就让共叔段住在那里，称他为“京城太叔”。

祭仲说：“都城超过了三百丈，就会成为国家的祸害。按先王的规定，大的都城面积不能超过国都的三分之一，中等的不超过五分之一，小的不超过九分之一。现在京邑的大小不合法度，违反了先王的制度，这会使您受不了。”庄公回答说：“姜氏要这么做，我怎能避开这祸害呢？”祭仲说道：“姜氏有什么满足的时候呢？不如早些安置共叔段，不让他的势力蔓延。如果蔓延开来，就难对付了。蔓延开的野草都除不掉，更何况是您受宠的兄弟呢？”庄公说：“干多了不仁义的事情，必定会自取灭亡，您暂且等着看吧。”

不久之后，太叔命令西边和北边的边邑也同时归他管辖。公子吕说：“一个国家不能忍受两属的情况，您打算怎么办？如果您想把国家交给太叔，就请允许我去侍奉他；如果不给，就请除掉他，不要使百姓产生二心。”庄公说：“用不着，他会自食其果。太叔又把双方共管的边邑收归自己，一直把邑地扩大到了



康延。公子吕说：“可以动手了。他占多了地方就会得到百姓拥护。”庄公说：“做事不仁义就不会有人亲近，地方再大也会崩溃。”

太叔修造城地，聚集粮草，修整铠甲和武器，准备好了步兵和战车，将要偷袭郑国国都。武姜打算为他打开城门做内应。庄公得知了太叔偷袭的日期，说：“可以动手了！”于是，他命令公子吕率领两百辆战车去攻打京邑。京邑百姓背叛了共叔段，共叔段逃到了鄢地，庄公又攻打鄢。五月二十三日，共叔段逃奔去了共国。

于是庄公把武姜安置到城颍，并向她发誓说：“不到地下黄泉，永远不再见面。”事后，他又后悔这么说。

颍考叔当时是颍谷管理疆界的官员，他听说了这件事，就送了些礼物给庄公。庄公赏赐他食物，他却把肉放在一旁不吃。庄公问他为什么，颍考叔回答说：“我家中有母亲，我的饭食她都吃过，就是从未吃过君王的肉羹，请允许我拿去送给她。”庄公说：“你有母亲可以送东西给她，唯独我没有！”颍考叔说：“我冒昧问一下这话是什么意思？”庄公把事情的缘由告诉了他，并说自己很后悔。颍考叔说：“君王何必担忧呢？如果掘地见水，打成地道去见面，谁能说这不是黄泉相见？”庄公听从了颍考叔的话，照着做了。庄公进入地道，赋诗说：“隧道当中，心中快乐融和！”武姜走出隧道，赋诗说：“隧道之外，心中快乐舒畅！”于是，母子关系又与从前一样了。

君子说：“颍考叔真是个孝子。爱自己的母亲，还扩大影响了郑庄公。《诗经》说：‘孝心没有穷尽，永久能分给同类。’大概说的就是这样的事吧！”

鉴赏

这篇文章选自《左传·隐公元年》。这篇600多字的文章为《春秋》经文“郑伯克段于鄢”六个字作传，用生动的笔触记述了郑庄公母子、兄弟间数十年互相倾轧残害的事实，不仅对国君家庭内部争权夺利、尔虞我诈的内幕，进行了无情揭露，也深刻揭露了统治者的丑恶本质。郑庄公的对手是他的亲兄弟共叔段，而共叔段的背后又有他们的亲生母亲姜氏的怂恿暗助。面对这棘手的局面，郑庄公先是不动声色，静观事态发展，而当



◎左丘明：春秋时史学家，相传曾著《左氏春秋》。

时机成熟，他果断出击，一举粉碎弟弟的政变阴谋。

本文刻画人物极为成功，作者围绕着庄公和共叔段的王位之争，将各种人物置于尖锐复杂的矛盾冲突之中，通过人物的各自言行来刻画不同人物的性格特征。本文的写法、结构都别具特色。所记之事不仅用追叙手法上溯到三十五年前的庄公降生，还用补叙法写及下一年才发生的母子相见。为了突出主要人物郑庄公，作者还注意以其他人物为反衬，在相互的对比映衬中来突出其性格特征。祭仲的老成持重、公子吕的率直急躁、颍考叔的聪慧机敏，都表现得鲜明生动。此外，作者还运用一些细节描写，如“庄公寤生”、颍考叔“食舍肉”、庄公和姜氏“隧中相见”等等，不仅使人物形象血肉丰满，而且对深化主题也起了重要作用。

周郑交质

——《左传》

郑武公、庄公为平王卿士^①。王贰于虢^②，郑伯怨王。王曰：“无之。”故周郑交质^③。王子狐为质于郑^④，郑公子忽为质于周^⑤。王崩^⑥，周人将畀虢公政^⑦。四月，郑祭足帅师取温之麦^⑧。秋，又取成周之禾^⑨。周郑交恶。

君子曰：“信不由中^⑩，质无益也。明恕而行^⑪，要之以礼^⑫，虽无有质，谁能间之^⑬？苟有明信^⑭，涧溪沼沚之毛^⑮，蘋蘩蕰藻之菜^⑯，筐筥錡釜之器^⑰，潢污行潦之水^⑱，可荐于鬼神^⑲，可羞于王公^⑳，而况君子结二国之信，行之以礼，又焉用质？《风》有《采蘋》、《采蘩》^㉑，《雅》有《行苇》、《泂酌》^㉒，昭^㉓忠信也。”



【注释】

①卿士：周朝执政官。②贰于虢：二心，这里有“偏重”的意思。此指平王想把政权一部分让虢执掌。虢（guó），指西虢公，周王室卿士。③交质：交换人质。④王子狐：周平王的儿子。⑤公子忽：郑庄公太子，后即位为昭公。⑥崩：去世。⑦界（bi）：交给。⑧祭（zhài）足：即祭仲，郑大夫。温，周朝小国。⑨成周：周地，今在河南洛阳市东。⑩中：同“衷”，内心。⑪明恕：彼此心地光明互相体谅。⑫要：约束。⑬间：离间。⑭明信：彼此了解，坦诚相待。⑮沼沚：小池塘。毛，野草。⑯蘋：水生植物，即浮萍。蕰：白蒿。藻：一种聚生的藻类。菜：野菜。⑰筐筥（jǔ）：竹制容器，方为筐，圆为筥。铏（qí）：饮具，有角为铏，无角为釜。⑱潢：积水池。污：积水。行潦：流动的积水。⑲荐：享祭，祭祀。⑳羞：进奉。㉑《采蕰》、《采蘋》：均为《诗·召南》篇名，写妇女采集野菜以供祭祀。㉒《行苇》、《洞（jiǒng）酌》：均为《诗·大雅》篇名，前者写周祖先宴享先人仁德，歌颂忠厚。后者写汲取行潦之水供宴享。㉓昭：表明。

【译文】

郑武公、郑庄公是周平王的卿士（官名）。（周平王）分权给虢公，郑庄公抱怨周平王。周平王说：“没有的事（偏心于虢公）。”于是周王、郑国交换人质（证明互信）：（周平王）的儿子狐在郑国做人质，郑庄公的儿子忽在周王室做人质。周平王死（后），周王室准备让虢公掌政。四月，郑国的祭足率军队收割了温邑的麦子。秋季，又收割了成周的稻谷。周和郑互相仇恨。

君子说：“信用不发自心中，盟约抵押也没用。开诚布公互相谅解地行事，用礼教约束，虽然没有抵押，谁能离间他们呢？假如有真诚的信用，山涧溪流中的草，蕨类水草这样的菜，竹筐铁锅这样的器物，低洼处沟渠中的水，都可以供奉鬼神，献给王公为食，何况君子缔结两国的盟约，按礼去做，又哪里用得着